

阿飛自傳

母親希望跟着誕生三個兒女，以便取名騰，黃達，這樣，她就滿足了，幾句話說，她盼望有四個兒女和父親的事業飛黃騰達，這是多麼有趣的事啊！直到我兩、三年，媽媽爲我帶來一個弟弟，弟弟的名字便是一個黃字，可惜不到週歲，就因病夭折了！

皮的性根，當一聽見媽的汽車開上街以後，我像雀躍狂奔到媽的臥房，立刻翻上門，反鎖了，跟着：把椅子一級一級的登高，爬上鎖有圈身鏡的衣櫃頂。於是，一鮑小飛俠的好戲上演了！我從衣櫃頂展開翅膀——叭，跳到櫃邊的硫化床上，彈力把我凌空拋起。一次又一次，我學習小飛俠的英勇行徑。

在此時，上了鎖的房門有着急速的敲門聲，我立刻停下來，一聽，原來是女傭人阿三在叫：

沒有來，他沒有，也不要緊，祇要他不
不在這個時候，或許也可以避免一番
莫須有的意外，可是他偏偏在經理
指東罵西的時候闖了進來。

「你到那裏去的，然甚麼來得
這麼晚？」經理問。

「經理，」老張說，「因為我
太太這幾日生病，我要在家裏料理
病人，所以要晚一點。」

「你要知道時間就是金錢，尤
其是做生意的人，在家裏湯合下，

亂世悲歌

。上寶倫

你越怕清伴，越會臨到你頭上，
就偏偏來得這麼巧。



Mr. Tsang Tsou-choi

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存繳或提支

理代埠華司公託信大拿加
司公限有業實打片
Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —
Canada Trust-Huron & Erie
Chinatown Agencies
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張覺元 TR 6-06
鄭錦源 AL 5-7686 梁鐵武 HE 4-6576

五年住宅：六廩房，近西門大學，風聲區，
 僅取價銀萬四千五百元，先到先得（張慶元）
 寶慶樓：壹年新，碩士威大街，式飾富麗文
 飾價銀萬五千五百元（張慶元）
 新柏文樓：八組聯房，位於士定街夾乃磨
 街，每月收租七百四十元，取價六萬九千元
 現銀式價五千元（鄭經源）
 勿失良機，修理事務出賣，開價八千五百元
 ，店主經營卅餘年，因年老退休，忍痛割愛
 ，挈梓歸僑，除清皮費每年剩錢壹萬元，最
 合兩伙僑合作網營。（陳曉城）
 商業舖：華埠中心紅毛泥閣樓三新佔地五十
 尺潤有長批十二年與某大公司每年收益五千
 四百元無形費取價四萬貳千元（陳曉城）
 外埠旅館：位於漁業中心區區留備，為埠中
 最靚之餐館，每年生意壹萬貳千元，平租，
 西人經營因病需退休，平賣五十五百元，
 （張慶元）



赵 欢

城多利街九組入息恒文每年收租四千七百元
 平賣式萬九千元(振豐)
 喜士定東巷間舖(而四組)每月入息百四十元
 取價式萬九千元(榮春廣)
 房屋 汽車 盜竊
 火燭 人壽 燕梳 問梁鐵武

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

亞德藥
每日營業
至午夜一
六四八號

時 間
細 街
時 止
藥 房

Reid's Pharmacy Ltd.
 224-718 Granville St.
 Vancouver 2, B. C.
 MU 5-0945

列市華人大大藥房 何俊屹接營此舖
 專執藥，製藥，如有僑胞光顧，
 極表歡迎。

RMD 氣喘症藥再應世
 此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。
 支氣管炎症。花粉熱等症。經
 施用超十五年。曾接到全加各地
 南方各洲。英國與冰島等處來
 函。盛讚此藥之功效。

每罐貳元九角五仙。

全部十四元九手

標準遠近兩用加五元九毛五（
。發費。另計）八六五號喜喜
SEL OPTICAL NO 3-8819

館
B. C.

本齋備銷
專辦喪事
經盤豆區

五元
眼另納
定街東

MU 4-3743

桃 園

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方清潔
招呼妥當
大鑪小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

儀殯威靈格
Grandview Funeral Cha
1349 Commercial Dr, Vancouver
電話: 253-2511 / 683-1724

全副喪禮
棺木地段
及壽輦等
祇收廉價
二百三十
五元。

歡迎賜顧
隨時應命
本館主人
和打氏
華人代理
簡建平

Funeral Director; Mr. H. D. Li
Chinese Consultant Mr. H. Con

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.

舖街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 341-4702

香港高陞老餅家

中秋月餅到市

三黃蓮蓉月 雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月 杞仁蓮蓉月
蛋黃荳沙月 玫瑰豆沙月
蛋黃豆蓉月 杞仁豆蓉月
蓮蓉棋子餅 彩花佛公餅
豬仔籠花餅

丁壽堂參茸藥材行

REGISTERED TRADE MARK

蛤蚧淨龍

雙壽丸

男界子便日工作過勞精耗氣虧創創快體力以致精神困倦食慾不振若不及時調理初則雙腎家微如及後腰痠四肢眼花耳鳴心跳久不愈繼則精液遺白頭眩齒老百病叢生本堂依家傳古方選配鹿膠動植名貴藥材提煉成丸功能扶元固本強精安理調和氣血陰虛痼疾止夜尿功効尤速常服益壽延年強男界補體同昇之聖藥也 全加各埠約商均有代售

總行在星加坡波德申街門牌五十二號請致函垂詢

▲本堂舖武溪路新大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索則覆

香港文咸東街六十四號

DING SHU TONG 64 BENHMAN STRAHD HONG KONG

譯稿及撰錄

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部

469 E. Hastings St. Vancouver B.C.

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

司理 張法明 周國林	備胞光顧	日夜供應	床褥清潔	出入利便	新亞旅社
	格外歡迎	招呼週到	暖氣熱	房舍通	華區廣

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢
俬胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 54700

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B. C. 電話 NO. 5-7850

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
電話：MU 壹·壹〇三

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

寶
院容美
號九牌門街東
電話 MU. 3

Food Ltd.
Tel. 253-3944
S. B. C.
pected Plant

十醫應專
足官有製
衛監盡臘

黃朝碩
Wong G. Schuck
住家電話: 733-7051

**承典 屋宇 生意
經紀 買賣 樓業**

BLOCK BROS REALTY
3121 KINGSWAY
辦公室電話:

431-1471
Jimmy's Fine
1355 Parker St.,
Vancouver
Government I

眞味齋臘味
與別不同
奪標牛肉
通行無阻